



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.43
28 February 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия
Пункт 10 d) повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ, В ЧАСТНОСТИ: ВОПРОС О ПРОЕКТЕ КОНСУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Австрия, Албания*, Аргентина*, Армения*, Бельгия*, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гаити*, Германия, Дания*, Доминиканская Республика, Исландия*, Испания*, Италия, Камерун, Канада, Кипр*, Колумбия, Коста-Рика*, Кот-д'Ивуар, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мадагаскар*, Мальта*, Нидерланды, Норвегия*, Перу, Польша, Португалия*, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сенегал*, Словакия*, Словения*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай*, Финляндия, Франция, Чешская Республика*, Чили, Швейцария*, Швеция* и Эквадор: проект резолюции

* В соответствии с правилом 69, пункт 3, правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/.. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики текст проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Е/CN.4/1991/66), предусматривающего создание превентивной системы посещения мест заключения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики, и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/6 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в которой Совет разрешил рабочей группе открытого состава провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии,

ссылаясь на последующие резолюции, в частности резолюцию 1994/40 от 4 марта 1994 года, в которой она разрешила Рабочей группе провести новые заседания для продолжения своей работы и представления доклада,

учитывая, что рабочая группа в целом согласилась с тем, что на третьей сессии был достигнут определенный прогресс и что продолжение работы таким же образом открывает перспективу разработки, в течение разумного периода времени, текста, который мог бы иметь большую ценность в области предупреждения пыток,

напоминает решительное заявление Всемирной конференции по правам человека в отношении того, что усилия по искоренению пыток должны прежде всего сосредоточиваться на превентивных мерах, и ее призыв к скорейшему принятию факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещения мест заключения,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по вопросу о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Е/CN.4/1995/38) и приветствует существенный прогресс, достигнутый Рабочей группой в ходе ее третьей сессии;

2. просит рабочую группу открытого состава провести в межсессионный период совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят второй сессии Комиссии в целях продолжения своей работы и представления нового доклада Комиссии;

3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, а также председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний до начала пятьдесят второй сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятьдесят второй сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет,

принимая во внимание резолюцию 1995/.. Комиссии по правам человека от .. марта 1995 года,

а) разрешает рабочей группе открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятьдесят второй сессии Комиссии, с тем чтобы продолжить разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

б) просит Генерального секретаря создать рабочей группе все необходимые условия для проведения ее заседаний и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1995/38) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям".
